

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 15 декември 2006 година

относно мерките, необходими за вноската в акумулираната стойност на собствения капитал на Европейската централна банка и за коригиране на вземанията на националните централни банки, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи

(ЕЦБ/2006/24)

(2007/45/ЕО)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 30 от него,

като има предвид, че:

- (1) С оглед на присъединяването на България и Румъния към Европейския съюз и на присъединяването на съответните им национални централни банки (НЦБ) към Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) на 1 януари 2007 г., Решение ЕЦБ/2006/21 от 15 декември 2006 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка⁽¹⁾ установява с действие от 1 януари 2007 г. новите тегла, определени за всяка НЦБ, която ще е членка на ЕСЦБ на 1 януари 2007 г., в алгоритъма за записване на увеличения капитал на Европейската централна банка (ЕЦБ) (наричани по-долу съответно „тегла в капиталовия алгоритъм“ и „капиталов алгоритъм“).
- (2) Това налага да се коригират вземанията, които Европейската централна банка, в съответствие с член 30.3 от устава, е записала в полза на НЦБ на държавите-членки, приели еурото (наричани по-долу „участващи НЦБ“), и които съответстват на прехвърлените от участващите НЦБ на ЕЦБ чуждестранни резервни активи (наричани по-нататък „вземания“). Участващите НЦБ, чиито вземания се увеличават в резултат на разширяването на капиталовия алгоритъм на 1 януари 2007 г., следва да извършат компенсационно прехвърляне към ЕЦБ, докато ЕЦБ следва да извърши компенсационно прехвърляне към онези участващи НЦБ, чиито вземания се намаляват вследствие на това разширяване.
- (3) С действие от 1 януари 2007 г. максималната стойност на сумата на чуждестранните резервни активи, които могат да се прехвърлят на ЕЦБ, ще възлиза на 57 606 524 025,77 EUR.
- (4) Съгласно залегналите в устава основни принципи на справедливост, равнопоставеност и защита на правните очаквания, участващите НЦБ, чиито относителен дял в акумулираната стойност на собствения капитал на ЕЦБ се увеличава в резултат на споменатите по-горе корекции, следва също да извършат компенсационно прехвърляне към онези участващи НЦБ, чиито относителен дял намалява.

⁽¹⁾ Виж стр. 1 от настоящия брой на Официален вестник.

- (5) Съответните тегла в капиталовия алгоритъм на всяка участваща НЦБ следва преди 31 декември 2006 г. и с действие от 1 януари 2007 г. да се изразят като процент от общия капитал на ЕЦБ, записан от всички участващи НЦБ, с цел да се изчисли корекцията в стойността на дела на всяка участваща НЦБ в акумулираната стойност на собствения капитал на ЕЦБ.
- (6) Поради това се налага приемането на ново решение на ЕЦБ, което да отмени Решение ЕЦБ/2003/21 от 18 декември 2003 г. относно мерките, необходими за вноската в резервите и провизиите на Европейската централна банка и за коригиране на вземанията на националните централни банки, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи⁽²⁾, и Решение ЕЦБ/2004/8 от 22 април 2004 г. определящо мерките, необходими за вноската в акумулираната стойност на собствения капитал на Европейската централна банка и за коригиране на вземанията на националните централни банки, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи, и свързаните с това финансови въпроси⁽³⁾.
- (7) Съгласно член 1 от Решение 2006/495/ЕО на Съвета от 11 юли 2006 г., в съответствие с член 122, параграф 2 от Договора, относно приемането на единната валута от Славения на 1 януари 2007 г.⁽⁴⁾, дерогацията в полза на Словения, посочена в член 4 от Акта за присъединяване от 2003 г.⁽⁵⁾, се отменя с действие от 1 януари 2007 г.,

РЕШИ:

Член 1

Дефиниции

За целите на настоящото решение:

- a) „акумулирана стойност на капитала“ означава сумата от резерви на ЕЦБ, сметки на ЕЦБ за преоценка и приравнените на резерви провизии на ЕЦБ, пресметнати от ЕЦБ към 31 декември 2006 г. Резервите и приравнените на резерви провизии на ЕЦБ включват, без да се ограничава широкия смисъл на понятието „акумулирана стойност на собствения капитал“, общия резервен фонд и приравнените на резерви

⁽²⁾ ОВ L 9, 15.1.2004 г., стр. 36.

⁽³⁾ ОВ L 205, 9.6.2004 г., стр. 13.

⁽⁴⁾ ОВ L 195, 15.7.2006 г., стр. 25.

⁽⁵⁾ ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33.

провизии за валутни курсове, лихвени проценти и рискове, свързани с цената на златото;

б) „дата на превод“ означава втория работен ден, след като Управителният съвет одобри финансовите сметки на ЕЦБ за финансовата 2006 година;

в) „доход на ЕЦБ от еуробанкноти“ има същото значение, каквото има терминът „доход на ЕЦБ от еуробанкноти в обращение“, както е дефиниран в член 1, буква г) от Решение ЕЦБ/2005/11 от 17 ноември 2005 г. относно разпределянето на дохода на Европейската централна банка от еуробанкноти в обращение между националните централни банки на участващите държави-членки ⁽¹⁾.

Член 2

Вноска в резервите и провизиите на Европейската централна банка

1. Ако делът на дадена участваща НЦБ в акумулираната стойност на собствения капитал се увеличи в резултат на увеличението на теглото §N§ в капиталовия алгоритъм с действие от 1 януари 2007 г., тази участваща НЦБ превежда на ЕЦБ на датата на превода сумата, определена в съответствие с параграф 3.

2. Ако делът на дадена участваща НЦБ в акумулираната стойност на собствения капитал намалее в резултат на намаляването на теглото §N§ в капиталовия алгоритъм с действие от 1 януари 2007 г., тази участваща НЦБ получава от ЕЦБ на датата на превода сумата, определена в съответствие с параграф 3.

3. На или преди датата, на която Управителният съвет одобрява финансовите отчети на ЕЦБ за финансовата 2006 г., ЕЦБ следва да изчисли и потвърди спрямо всяка участваща НЦБ сумата, която тази участваща НЦБ превежда на ЕЦБ в случаите по параграф 1, или сумата, която тази участваща НЦБ получава обратно от ЕЦБ в случаите по параграф 2. Всяка сума, която трябва да бъде преведена или получена, се изчислява чрез умножаване на акумулираната стойност на собствения капитал по абсолютната разлика между теглото в капиталовия алгоритъм на всяка участваща НЦБ към 31 декември 2006 г. и нейното тегло в капиталовия алгоритъм с действие от 1 януари 2007 г., като резултатът се разделя на 100 и се закръглява.

4. Сумата по параграф 3 е дължима в еуро на 1 януари 2007 г., но се превежда реално на датата на превода.

5. На датата на превода участващата НЦБ или ЕЦБ, която следва да преведе сума съгласно параграфи 1 или 2, превежда отделно и начислената лихва за периода от 1 януари 2007 г. до датата на превода за всяка от съответните суми, дължими от такава участваща НЦБ и от ЕЦБ. Платците и получателите на лихвата следва да съвпадат с платците и получателите на сумите, върху които тя се начислява.

6. Ако акумулираната стойност на собствения капитал е по-малка от нула, сумите, които следва да се платят или получат в съответствие с параграфи 3 и 5, се плащат в посока обратна на указаната в параграфи 3 и 5.

Член 3

Коригиране на вземанията, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи

1. Предвид това, че корекцията на вземанията, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи на Банка Slovenije, е уредена в Решение ЕЦБ/2006/30 от 30 декември 2006 г. относно внасянето на капитала, прехвърлянето на чуждестранните резервни активи и вноската в резервите и провизиите на ЕЦБ от страна на Банка Slovenije ⁽²⁾, настоящият член урежда корекцията на вземанията, съответстващи на прехвърлените от други участващи НЦБ чуждестранни резервни активи.

2. Вземанията на участващите НЦБ се коригират с действие от 1 януари 2007 г. в съответствие с теглата им в коригирания капиталов алгоритъм. Стойността на вземанията на участващите НЦБ с действие от 1 януари 2007 г. е представена в третата колона на таблицата в приложението към настоящото решение.

3. По силата на настоящата разпоредба и без никакви допълнителни действия или актове се счита, че всяка участваща НЦБ е превела или получила на 1 януари 2007 г. абсолютната стойност на вземането (в еуро), записано срещу името §N§ в четвъртата колона на таблицата в приложението към настоящото решение, където „-“ означава сума, която участващата НЦБ превежда на ЕЦБ, а „+“ означава сума, която ЕЦБ превежда на участващата НЦБ.

4. На първия работен ден на Транс-европейската автоматизирана система за брутен сетълмент на експресни трансфери в реално време („TARGET“) след 1 януари 2007 г. всяка участваща НЦБ превежда или получава абсолютната сума (в еуро), записана срещу името §N§ в четвъртата колона на таблицата в приложението към настоящото решение, където „+“ означава сумата, която участващата НЦБ превежда на Европейската централна банка, а „-“ означава сумата, която Европейската централна банка превежда на участващата НЦБ.

5. На първия работен ден на TARGET след 1 януари 2007 г. ЕЦБ и участващите НЦБ, които са длъжни да преведат сумите по параграф 4, превеждат отделно и лихвата, начислявана през периода от 1 януари 2007 г. до датата на превода върху съответните суми, дължими от ЕЦБ и участващите НЦБ. Платците и получателите на лихвата следва да съвпадат с платците и получателите на сумите, върху които тя се начислява.

⁽¹⁾ ОВ L 311, 26.11.2005 г., стр. 41.

⁽²⁾ Виж стр. 17 от настоящия брой на Официален вестник.

Член 4

Общи разпоредби

1. Лихвата, начислена в съответствие с член 2, параграф 5 и член 3, параграф 5, се изчислява на дневна база, използвайки лихвената конвенция реален брой изминали дни върху 360, по лихвен процент равен на пределния лихвен процент, използван от ЕЦБ в последната §N§ основна рефинансираща операция.
2. Всеки превод в съответствие с член 2, параграфи 1, 2 и 5 и член 3, параграфи 4 и 5, се извършва отделно чрез TARGET.
3. ЕЦБ и участващите НЦБ, които следва да извършат преводите, посочени в параграф 2, дават своевременно нужните инструкции за надлежното и навременното извършване на тези преводи.

Член 5

Заклучителни разпоредби

1. Настоящото решение влиза в сила на 1 януари 2007 г.
2. Решенията ЕЦБ/2003/21 и ЕЦБ/2004/8 се отменят с действие от 1 януари 2007 г.
3. Препратките към Решения ЕЦБ/2003/21 и ЕЦБ/2004/8 се считат за препратки към настоящото решение.

Съставено във Франкфурт на Майн на 15 декември 2006 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВЗЕМАНИЯ, СЪОТВЕТСТВАЩИ НА ЧУЖДЕСТРАННИТЕ РЕЗЕРВНИ АКТИВИ, ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЕЦБ

Участваща НЦБ	Вземе, съответстващо на чуждестранни резервни активи, което е прехвърлено на ЕЦБ на 31 декември 2006 г. (EUR)	Вземе, съответстващо на чуждестранни резервни активи, което е прехвърлено на ЕЦБ с действие от 1 януари 2007 г. (EUR)	Сума за превод (EUR)
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1 419 101 951,42	1 423 341 995,63	+ 4 240 044,21
Deutsche Bundesbank	11 761 707 507,63	11 821 492 401,85	+ 59 784 894,22
Bank of Greece	1 055 840 342,96	1 046 595 328,50	- 9 245 014,46
Banco de España	4 326 975 513,23	4 349 177 350,90	+ 22 201 837,67
Banque de France	8 275 330 930,88	8 288 138 644,21	+ 12 807 713,33
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	513 006 857,90	511 833 965,97	- 1 172 891,93
Banca d'Italia	7 262 783 714,66	7 217 924 640,86	- 44 859 073,80
Banque centrale du Luxembourg	87 254 013,80	90 730 275,34	+ 3 476 261,54
De Nederlandsche Bank	2 223 363 597,71	2 243 025 225,99	+ 19 661 628,28
Oesterreichische Nationalbank	1 157 451 203,42	1 161 289 917,84	+ 3 838 714,42
Banco de Portugal	982 331 062,21	987 203 002,23	+ 4 871 940,02
Banka Slovenije	0	183 995 237,74 ⁽¹⁾	+ 183 995 237,74
Suomen Pankki	717 118 925,89	717 086 011,07	- 32 914,82
Общо ⁽²⁾	39 782 265 621,70	40 041 833 998,13	+ 259 568 376,43

⁽¹⁾ Превежда се с действие от датите, посочени в Решение ЕЦБ/2006/30.

⁽²⁾ Вследствие на закръгляването общата сума може да не съответства на сбора от отделните стойности.